

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 296

Volume 23

5 November 1980

English edition

## Legislation

---

### Contents

#### *I Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2848/80 of 4 November 1980 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . . 1

Commission Regulation (EEC) No 2849/80 of 4 November 1980 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . . 3

★ Commission Regulation (EEC) No 2850/80 of 31 October 1980 establishing ceilings and Community surveillance for imports of carrots and onions falling within heading No ex 07.01 of the Common Customs Tariff and originating in the ACP States (1981) . . . . . 5

★ Commission Regulation (EEC) No 2851/80 of 31 October 1980 amending Regulation (EEC) No 1725/79 on the rules for granting aid to skimmed-milk processed into compound feedingstuffs and skimmed-milk powder intended for feed for calves . . . . . 7

★ Commission Regulation (EEC) No 2852/80 of 31 October 1980 amending Regulation (EEC) No 1188/77 on communication by Member States to the Commission of data relating to imports and exports of certain agricultural products. . . . . 13

Commission Regulation (EEC) No 2853/80 of 4 November 1980 fixing the export levy on white sugar and raw sugar . . . . . 15

---

#### *II Acts whose publication is not obligatory*

Conference of the representatives of the Governments of the Member States  
80/990/EEC, Euratom, ECSC :

★ Decision of the representatives of the Governments of the Member States of the European Communities of 6 October 1980 appointing a judge to the Court of Justice . . . . . 17

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2848/80****of 4 November 1980****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-  
tion of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1870/80<sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the  
value of the unit of account and the exchange rates to  
be applied for the purposes of the common agricul-  
tural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary  
Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye  
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-  
tion (EEC) No 2035/80<sup>(5)</sup> and subsequent amending  
Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,  
levies should be calculated on the following basis :

— in the case of currencies which are maintained in  
relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on  
their effective parity ;

— for other currencies, an exchange rate based on the  
arithmetic mean of the spot market rates of each  
of these currencies in relation to the Community  
currencies referred to in the previous indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on  
3 November 1980 ;

Whereas it follows from applying the detailed rules  
contained in Regulation (EEC) No 2035/80 to today's  
offer prices and quotations known to the Commission  
that the levies at present in force should be altered to  
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in  
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No  
2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 November  
1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 4 November 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 184, 17. 7. 1980, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 4 November 1980 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

| CCT heading No | Description                               | Levies                              |
|----------------|-------------------------------------------|-------------------------------------|
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                  | 58.28                               |
| 10.01 B        | Durum wheat                               | 65.33 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup> |
| 10.02          | Rye                                       | 41.38 <sup>(6)</sup>                |
| 10.03          | Barley                                    | 37.63                               |
| 10.04          | Oats                                      | 29.27                               |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 64.92 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0                                   |
| 10.07 B        | Millet                                    | 0 <sup>(4)</sup>                    |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 53.01 <sup>(4)</sup>                |
| 10.07 D        | Canary seed ; other cereals               | 0 <sup>(5)</sup>                    |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 95.17                               |
| 11.01 B        | Rye flour                                 | 71.54                               |
| 11.02 A I a)   | Durum wheat groats and meal               | 114.44                              |
| 11.02 A I b)   | Common wheat groats and meal              | 102.14                              |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2849/80

of 4 November 1980

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/80<sup>(2)</sup> and in particular Article 15(6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2036/80<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 % a rate of exchange based on their effective parity;

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 3 November 1980;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 November 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 November 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 184, 17. 7. 1980, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 4.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 4 November 1980 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

| CCT heading No | Description                               | Current<br>11 | 1st period<br>12 | 2nd period<br>1 | 3rd period<br>2 |
|----------------|-------------------------------------------|---------------|------------------|-----------------|-----------------|
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                  | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 10.01 B        | Durum wheat                               | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 10.02          | Rye                                       | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 10.03          | Barley                                    | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 10.04          | Oats                                      | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 10.07 B        | Millet                                    | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 10.07 D        | Other cereals                             | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 0             | 0                | 0               | 0               |

## B. Malt

(ECU/tonne)

| CCT heading No | Description                                                                          | Current<br>11 | 1st period<br>12 | 2nd period<br>1 | 3rd period<br>2 | 4th period<br>3 |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0             | 0                | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0             | 0                | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0             | 0                | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0             | 0                | 0               | 0               | 0               |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0             | 0                | 0               | 0               | 0               |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2850/80

of 31 October 1980

establishing ceilings and Community surveillance for imports of carrots and onions, falling within heading No ex 07.01 of the Common Customs Tariff and originating in the ACP States (1981)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 435/80 of 18 February 1980 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States and the overseas countries and territories<sup>(1)</sup>, and in particular Article 23,

Whereas Article 14 of Regulation (EEC) No 435/80 stipulates that, for the period 1 January to 31 March, carrots, falling within subheading ex 07.01 G II of the Common Customs Tariff and, for the period 15 February to 15 May, onions, falling within subheading ex 07.01 H of the Common Customs Tariff and originating in the African, Caribbean and Pacific States, are subject on importation into the Community to the reduced rates of duty of 10.2 and 4.8 % respectively; whereas such reduction of duties applies only to imports up to ceilings above which the customs duties actually applicable to third countries are reintroduced;

Whereas the application of ceilings requires the Community to be regularly informed of the trend of imports of the relevant products originating in these countries; whereas imports should, therefore, be made subject to a system of surveillance;

Whereas this objective may be achieved by means of an administrative procedure based on offsetting imports of the products in question against the ceilings at Community level as and when these products are entered with customs authorities for free circulation; whereas this administrative procedure must make provision for the possible reintroduction of customs tariff duties as soon as the ceilings are reached at Community level;

Whereas this administrative procedure requires close and particularly swift cooperation between the Member States and the Commission; whereas the latter must, in particular, be able to follow the

progress of quantities charged against the ceilings and keep the Member States informed; whereas this cooperation has to be particularly close since the Commission must be able to take the appropriate measures to reintroduce customs tariff duties if one of the ceilings is reached;

Whereas the Management Committee for Fruit and Vegetables has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Imports of the products, originating in the African, Caribbean and Pacific States, which are listed in the Annex shall be subject to ceilings and to Community surveillance.

The products referred to in the first subparagraph, their tariff headings, the customs duties applicable, the periods of validity and the levels of the ceilings are set out in the said Annex.

2. Quantities shall be charged against the ceilings as and when products are entered with customs authorities for free circulation, accompanied by a movement certificate.

Products may be charged against a ceiling only if the movement certificate is submitted before the date on which customs duties are reintroduced.

The extent to which a ceiling is used up shall be determined at Community level on the basis of the imports charged against it, as defined in the preceding subparagraphs.

Member States shall inform the Commission, at the intervals and within the time limits specified in paragraph 4, of imports effected in accordance with the above procedures.

3. As soon as a ceiling has been reached, the Commission shall adopt a Regulation reintroducing, until the end of its period of validity, the customs duties applicable to third countries.

<sup>(1)</sup> OJ No L 55, 28. 2. 1980, p. 4.

In the case of such a reintroduction Greece introduces the levying of the duties which it applies to third countries at the date in question.

4. Member States shall send the Commission statements of the quantities charged for periods of 10 days, to be forwarded within five clear days of the end of each 10-day period.

#### Article 2

The Commission shall take all appropriate measures, in close cooperation with the Member States, to ensure the implementation of this Regulation.

#### Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 January 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 1980.

*For the Commission*

Étienne DAVIGNON

*Member of the Commission*

#### ANNEX

| Order No | CCT heading No | Description                                                                                                                                                                                                 | Customs duty applicable | Level of ceiling (tonnes) |
|----------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------|
| ACP 1    | 07.01          | Vegetables, fresh or chilled :<br>G. Carrots, turnips, salad beetroot, salsify, celeriac, radishes and similar edible roots :<br>ex II. Carrots and turnips :<br>— Carrots, from 1 January to 31 March 1981 | 10.2 %                  | 500                       |
| ACP 2    |                | ex H. Onions, shallots and garlic :<br>— Onions, from 15 February to 15 May 1981                                                                                                                            | 4.8 %                   | 500                       |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2851/80

of 31 October 1980

amending Regulation (EEC) No 1725/79 on the rules for granting aid to skimmed milk processed into compound feedingstuffs and skimmed-milk powder intended for feed for calves

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1761/78<sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas, in order to ensure proper implementation of Commission Regulation (EEC) No 1725/79<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1229/80<sup>(4)</sup>, certain technical details specified in the said Regulation should be adjusted and an Annex added indicating the method of analysis for determining the skimmed-milk powder content of compound feedingstuffs;

Whereas, as regards the quantities of skimmed-milk powder eligible for aid in respect of denaturing, the provisions of Article 2 (3) introduced by Regulation (EEC) No 1229/80 may be replaced by rules which are easier to apply without making the quantities involved disproportionate to the quantities used in the manufacture of compound feedingstuffs;

Whereas it also appears possible to replace the suspension of payment of aid where certain provisions have not been observed during the previous month by the provision of a corresponding security;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 1725/79 is hereby amended as follows:

1. In Article 1 (3) (f) the percentage '0.2 %' is replaced by '0.3 %'.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 199, 7. 8. 1979, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 124, 20. 5. 1980, p. 9.

2. In Article 2:

- (a) paragraph 3 is replaced by the following:

'3. At the request of an undertaking, the competent authority may grant, in addition to or instead of the maximum monthly quantity of denatured skimmed-milk powder resulting from the application of paragraphs 1 and 2, a specific maximum quantity per year which is exclusively intended for processing into feed for piglets in an establishment approved for that purpose, on the territory of the Member State where denaturing takes place.

Such a specific annual quantity may be granted only to an undertaking which enters into an obligation:

- (a) to keep a stock record listing the names and addresses of the purchasers of the quantities of skimmed-milk powder denatured under this paragraph which it has not itself processed into feed for piglets;
- (b) to stipulate, in the event of any subsequent sale of the denatured skimmed-milk powder, that there should be included in the sales contracts:
  - an obligation to process into feed for piglets in accordance with the first subparagraph, and
  - where appropriate, an obligation concerning the keeping of the stock record referred to under (a) above.

An establishment may not be approved as an establishment as referred to in the first subparagraph unless:

- (a) it undertakes to keep permanent records noting the origin of the raw materials used, the quantities employed as well as the quantities and composition of the products obtained; and

- (b) it declares its willingness to submit to inspection measures laid down by the Member State concerned, in particular with regard to verification of the records referred to under (a).

Approval shall be withdrawn in the event of a serious breach of the provisions of this paragraph.'

- (b) the following paragraph 4 is added:

'4. Member States which avail themselves of paragraph 3 shall apply it:

- (a) using the definition or definitions laid down in their national legislation with regard to feedingstuffs for piglets or, in the absence of such definition, they shall define the characteristics of the feedingstuffs;

- (b) respecting, for the purposes of granting the specific annual quantities in question, the overall limits as to quantity resulting from an examination under Article 31 of Regulation (EEC) No 804/68.'

3. Article 3 (1) is replaced by the following:

'1. Skimmed-milk powder shall be denatured by the addition, per 100 kilograms of skimmed-milk powder, of either

- (a) 2.5 kilograms of lucerne meal or grass meal containing not less than 70 % of particles not exceeding 300 microns (formula A), or  
(b) 5 kilograms of lucerne meal or grass meal containing not less than 40 % of particles not exceeding 300 microns (formula B).

The particles not exceeding 300 microns must be uniformly distributed throughout the mixture.'

4. Article 3 (3) (b) is replaced by the following:

'(b) the quantity of skimmed-milk powder to be denatured and the denaturing formula chosen (formula A or B referred to in paragraph 1).'

5. In Article 4 (1) (a):

- (a) the first indent is replaced by the following:  
— not less than 60 kilograms and not more than 70 kilograms of skimmed-milk powder meeting the conditions laid down in Article 1 (2);

- (b) in the third indent the words:

'where 2.5 kilograms of lucerne meal or grass meal containing at least 70 % of particles not exceeding 300 microns are incorporated per 100 kilograms of skimmed-milk powder'

are replaced by

'where lucerne meal or grass meal is incorporated per 100 kilograms of skimmed-milk powder, in accordance with formula A or B referred to in Article 3 (1).'

6. The following subparagraphs are added to Article 4 (1):

'Where it is found that the product as manufactured does not contain the minimum quantity of 60 kilograms of skimmed-milk powder referred to in the first subparagraph at (a), the Member States shall be authorized to grant the aid reduced by 10 % for the skimmed-milk powder actually incorporated, subject to the following conditions:

- the proportion of skimmed-milk powder must be at least 59 kilograms per 100 kilograms of finished product, and
- the applicant for aid must have supplied proof that failure to comply with the minimum level of 60 kilograms is the result neither of deliberate breach of the rules nor of serious negligence.

Where it is found that the product as manufactured contains a quantity of skimmed-milk powder exceeding the maximum quantity of 70 kilograms referred to in the first subparagraph at (a) or, as the case may be, the maximum quantity of 80 kilograms referred to in the second subparagraph, but without exceeding 71 or 81 kilograms, as the case may be, the Member States shall be authorized to grant aid on the basis of skimmed-milk powder content of 70 or 80 kilograms.'

7. Article 5 (a) is replaced by the following:

'(a) compound feedingstuffs in which lucerne meal or grass meal is incorporated, per 100 kilograms of skimmed-milk powder, in accordance with formula A or B as referred to in Article 3 (1).'

8. In Article 8 (3) (f) and (5) (c) the following words are added:

'and in particular the quantities of casein and/or caseinates added as such or in the form of a mixture'.

9. Article 8 (5) is amended as follows:

- the text of (a) is replaced by the following:  
'(a) the nature and origin of the raw materials used',

- under (b), the words 'the quantities' are replaced by the words 'the quantities in particular'.

10. The following subparagraph is added to Article 9 (2):

'With regard to skimmed-milk powder denatured pursuant to Article 2 (3) and (4), payment of the aid shall be subject to the condition that the beneficiary proves to the satisfaction of the competent authority either

- (a) that he has processed the quantity of denatured skimmed-milk powder in question into feed for piglets in compliance with the prescribed conditions, or
- (b) that he has sold the quantity concerned to a purchaser in compliance with the provisions of the second subparagraph of Article 2 (3) (b).

In the latter case, the beneficiary of the aid must sign an undertaking to reimburse the aid in respect of the quantities concerned in the event of purchasers not fulfilling their obligations.'

11. In Article 9 (3) the following subparagraph is added:

'However, at the request of the person concerned, the suspension of payment of aid referred to in (a) may be replaced by the provision of a security for the same amount plus 10 %, which, if appropriate, shall be forfeited in respect of the aid unduly paid.'

12. In the first subparagraph of Article 10 (3) the following sentence is added:

'The quantity of skimmed-milk powder shall be determined by testing each sample at least in duplicate in accordance with the method of analysis specified in Annex III.'

13. In the specimen 'Inspection report' contained in Annex II:

- (a) the text under A is replaced by the following:  
'A. Results of the laboratory analysis, supplemented by the frequent and unannounced

inspections referred to in Article 10 (2) (b) and (c), or, where appropriate, of the regular inspections on the premises';

(b) footnote (2) is deleted.

14. Annex III hereto is added to Regulation (EEC) No 1725/79.

15. In the Dutch version of Regulation (EEC) No 1725/79, in the second and third indents of Article 4 (1) (a) and in the third indent of the second subparagraph of Article 10 (2) (a), the word 'zetmeelgel' is replaced each time by the words 'voorverstijfseld zetmeel'.

16. In the French, English and Italian versions of Regulation (EEC) No 1725/79 in Annex I under A, point 2, the text of (g) is replaced by one of the following as appropriate:

—'g) autres, et notamment le lactosérum, pour autant que la recherche est demandée par les autorités nationales',

—'g) others, and especially whey as far as detection is required by the national authorities',

—'g) altri, in particolare siero di latte, se la ricerca è richiesta dalle autorità nazionali'.

#### Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

However, the provisions of Article 1 (8), (12), (13) (b), (14) shall apply with effect from 1 February 1981 only.

At the request of the persons concerned, a quantity granted under the previous version of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1725/79 shall be replaced by a specific quantity granted pursuant to the new version of the said provision.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

*ANNEX III***QUANTITATIVE DETERMINATION OF SKIMMED-MILK POWDER IN COMPOUND FEEDINGSTUFFS BY ENZYMATIC COAGULATION OF PARA-CASEIN****1. Scope**

Quantitative determination of skimmed-milk powder in compound feedingstuffs by enzymatic coagulation of para-casein.

**2. Field of application**

This method is implemented by examination of compound feedingstuffs containing at least 50 % of skimmed-milk powder; large quantities of buttermilk and/or of certain non-milk proteins may lead to interferences.

**3. Principle of the method**

- 3.1. Dissolving of casein contained in the compound feedingstuff by extraction with sodium citrate solution.
- 3.2. Adjustment of the calcium ion concentration to the required level to precipitate para-casein; by addition of rennet para-casein is obtained from casein.
- 3.3. The nitrogen content of the para-casein precipitate is determined by the Kjeldahl method as described by Commission Directive 72/199/EEC of 27 April 1972; the quantity of skimmed-milk powder is calculated on the basis of a minimum casein content of 27.5 %.

**4. Reagents**

Reagents used are of analytical grade. Use either distilled water or water of an equivalent quality level. With the exception of the rennet (4.5), all the reagents and solutions must be free of nitrogenous substances.

- 4.1. Trisodium citrate, dihydrate (1 % w/v solution).
- 4.2. Calcium chloride (saturated aqueous solution at 20 °C). Dissolve about 90 g of anhydrous calcium chloride in 100 ml of distilled water by warming and slightly stirring. Leave overnight at 20 °C (a deposit of crystals should be formed, otherwise some calcium chloride should be added and the procedure repeated), filter the liquid next day and store the filtered solution in a well closed bottle at 20 °C.
- 4.3. 0.1 N sodium hydroxide.
- 4.4. 0.1 N hydrochloric acid.
- 4.5. Liquid calf rennet (standard strength of 1 : 10 000). Store in a refrigerator at 4 to 6 °C.
- 4.6. Reagents for the quantitative determination of nitrogen according to the Kjeldahl method as described by Commission Directive 72/199/EEC of 27 April 1972.

**5. Materials**

Current material used in laboratory and especially:

- 5.1. Mortar or homogenizer
- 5.2. Analytical balance
- 5.3. Bench-top centrifuge (2 000 to 3 000 rpm) with 50 ml tubes
- 5.4. Magnetic stirrer with (10 to 15 mm) followers
- 5.5. 150 to 200 ml beakers

- 5.6. 250 ml and 500 ml Erlenmeyer flasks
- 5.7. Glass funnels of 60 to 80 mm diameter
- 5.8. Fast-filtering ashless filters of diameter 150 mm (S.S. 589<sup>2</sup>, S.S. 595 1/2)
- 5.9. Pipettes of various nominal volume
- 5.10. Thermostatically-controlled water bath at 37 °C.
- 5.11. pH meter
- 5.12. Kjeldahl digestion and distillation assembly with fittings
- 5.13. 25 ml graduated burette
- 5.14. Plastic wash bottle for distilled water
- 5.15. Stainless steel spatulas
- 5.16. Thermometers
- 5.17. Temperature-controlled drying oven.

## 6. Procedure

- 6.1. Preparation of the sample.

Grind in the mortar or homogenize in the mill 10 to 20 g of the sample to obtain an homogeneous mixture.
- 6.2. Dissolving of milk powder and separation of the insoluble residue.
  - 6.2.1. Weigh  $1.000 \pm 0.002$  g of well-homogenized compound feedingstuff (6.1) directly into a 50 ml centrifuge tube. Add 30 ml of an aqueous solution of trisodium citrate (4.1) previously heated to 45 °C. Mix with the aid of the magnetic stirrer and follower for at least five minutes.
  - 6.2.2. Centrifuge at 500 g (2 000 to 3 000 rpm) for 10 minutes and decant the clear aqueous supernatant into a 150 to 200 ml beaker. Take care that no loose material on the bottom goes over.
  - 6.2.3. Carry out two further extractions on the residue, according to the same procedure, adding the extracts to the first one.
  - 6.2.4. If a layer of oil forms at the surface, cool in the refrigerator until the fat solidifies and remove the solid layer with a spatula.
- 6.3. Coagulation of casein with the enzymes of rennet.
  - 6.3.1. While stirring continuously, add dropwise 1 ml of a saturated solution of calcium chloride (4.2) to the total aqueous extract (about 100 ml). Adjust the pH to 6.4-6.5 with solutions of NaOH (4.3) or HCl (4.4). Place in the thermostatically-controlled water bath at 37 °C for 15 to 20 minutes to obtain saline balance. It becomes more evident by the formation of a light turbidity.
  - 6.3.2. If a precipitate has been formed, it must be removed by further centrifugation at 1 000 rpm for five minutes. Remove the supernatant without washing the sediment.
  - 6.3.3. Immediately after taking out from the bath add to the extract, while stirring dropwise, 0.5 ml of the liquid rennet (4.5). Coagulation appears in one to two minutes.
  - 6.3.4. Leave at temperature of 20 to 37 °C for 10 to 15 minutes and break the coagulum by stirring.

Transfer quantitatively casein on to a fast ashless filter (5.8) while washing three times with 15 ml of distilled water ( $3 \times 15$  ml). Filtration must be completed within two hours.
- 6.4. Determination of casein nitrogen.
  - 6.4.1. After complete filtration, the filter paper is placed in the Kjeldahl flask and nitrogen is determined by the Kjeldahl method as described by Commission Directive 72/199/EEC of 27 April 1972.

**7. Blank test**

- 7.1. A blank test shall be made regularly using an ashless filter paper (5.8) moistened with a mixture of 90 ml (4.1) sodium citrate solution, 1 ml saturated solution of calcium chloride (4.2), 0.5 ml of liquid rennet (4.5), and washed with  $3 \times 15$  ml of distilled water before mineralization by the Kjeldahl method as described by Commission Directive 72/199/EEC of 27 April 1972.
- 7.2. The volume of acid used for the blank test must be subtracted from the volume of acid (4.4) used for titration of the sample.

**8. Control test**

- 8.1. To control procedure and reagents, as indicated above, make a determination on a standard compound feedingstuff with a known skimmed-milk powder content as established by collaborative study.

The average result of a duplicate determination should not differ by more than 1 % from that of the collaborative study.

**9. Expression of results**

- 9.1. The percentage of skimmed-milk powder in the compound feedingstuff is calculated by the following formula :

$$\% \text{ SMP} = \frac{N \times 6.38}{27.5} \times 100$$

where N is the percentage of para-casein nitrogen ; 27.5 is the factor for converting determined casein into a percentage of skimmed-milk powder.

**10. Accuracy of the method****10.1. Repeatability**

In at least 90 % of the cases studied duplicate analysis of the same sample by the same operator in the same laboratory gave differences in the results equivalent to no greater than 2 g of skimmed-milk powder in 100 g of compound feedingstuff.

**10.2. Reproducibility**

In at least 90 % of the cases studied, the same sample analyzed by two laboratories, give differences in the results no greater than 5 g of skimmed-milk powder in 100 g of compound feedingstuff.

**11. Observations**

- 11.1. The addition of large percentages of certain non-milk proteins and especially of soya meal proteins, when processed, together with skimmed-milk powder, may lead to too high results due to co-precipitation with the para-casein of milk.
- 11.2. Addition of buttermilk may lead to somewhat low figures, due to the fact that only the non-fat portion is determined.
- Addition of certain acid buttermilk may give considerably low figures, due to incomplete dissolving in the citrate solution.
- 11.3. Lecithin additions of 0.5 % or more may also lead to low results.
- 11.4. Incorporation of high-heat skimmed-milk powder may lead to too high figures due to the co-precipitation of certain whey proteins with the para-casein of milk.
-

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2852/80**  
**of 31 October 1980**

**amending Regulation (EEC) No 1188/77 on communication by Member States to the Commission of data relating to imports and exports of certain agricultural products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat<sup>(1)</sup>, and in particular Article 24 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs<sup>(2)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 368/76<sup>(3)</sup>, and in particular Article 15 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat<sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 369/76<sup>(5)</sup>, and in particular Article 15 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1188/77<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3048/79<sup>(7)</sup>, lays down the list of data which must be communicated to the Commission;

Whereas, following the adoption of Regulation (EEC) No 1837/80, data in respect of sheepmeat and goatmeat must be communicated to the Commission; whereas additional information is necessary for the purposes of applying the common agricultural policy in the eggs and poultrymeat sectors; whereas Regulation (EEC) No 1188/77 must accordingly be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinions of all the relevant management committees,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 1188/77 is hereby amended as follows:

1. Article 1 (1) (A) (b) is replaced by the following:  
'(b) for products mentioned under  
I. Pigmeat,  
II. Beef and veal,  
III. Eggs and poultry,  
VII. Seeds,  
VIII. Hops,  
XII. Sheepmeat and goatmeat,  
in Annex I: statistical value'.
2. Article 1 (1) (B) (a) is replaced by the following:  
'(a) for products mentioned under  
I. Pigmeat,  
II. Beef and veal,  
III. Eggs and poultry,  
VII. Seeds,  
VIII. Hops,  
XII. Sheepmeat and goatmeat,  
in Annex I: quantities and statistical value'.
3. Article 1 (2) (a) is replaced by the following:  
'(a) for products mentioned under  
I. Pigmeat,  
II. Beef and veal,  
III. Eggs and poultry,  
XII. Sheepmeat and goatmeat,  
in Annex I, imported from non-member countries: quantities and statistical value'.

<sup>(1)</sup> OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

<sup>(3)</sup> OJ No L 45, 21. 2. 1976, p. 2.

<sup>(4)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

<sup>(5)</sup> OJ No L 45, 21. 2. 1976, p. 3.

<sup>(6)</sup> OJ No L 138, 4. 6. 1977, p. 12.

<sup>(7)</sup> OJ No L 343, 31. 12. 1979, p. 21.

4. The following section XII is hereby added to Annex I:

**'XII. Sheepmeat and goatmeat**

| CCT heading No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 01.04       | Live sheep and goats :<br>B. Other (than pure-bred breeding animals) :<br>I. Sheep<br>II. Goats                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ex 02.01       | Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :<br>A. Meat :<br>IV. Of sheep and goats                                                                                                                                                                                 |
| ex 02.06       | Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :<br>C. Other (than of domestic swine and certain horsemeats) :<br>II. Of sheep and goats                                                                                                                                                                 |
| ex 15.02       | Fats of bovine cattle, sheep or goats, unrendered ; rendered or solvent-extracted fats (including 'premier jus') obtained from those unrendered fats :<br>B. Other (than those intended for industrial uses) :<br>II. Unrendered fats of sheep or goats ; rendered or solvent-extracted fats (including 'premier jus') obtained from those fats |
| ex 16.02       | Other prepared or preserved meat or meat offal :<br>B III b) 2. aa) : Of sheep or goats'.                                                                                                                                                                                                                                                       |

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 October 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2853/80**  
**of 4 November 1980**  
**fixing the export levy on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
3330/74 of 19 December 1974 on the common organi-  
zation of the market in sugar<sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1396/78<sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 17 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
608/72 of 23 March 1972 laying down rules to be  
applied in cases of considerable price rises on the  
world sugar market<sup>(3)</sup>, and in particular Article 1 (2)  
thereof,

Whereas the export levy on white sugar and raw sugar  
was fixed by Regulation (EEC) No 2005/80<sup>(4)</sup>, as last  
amended by Regulation (EEC) No 2846/80<sup>(5)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules, criteria  
and other provisions contained in the Regulation  
(EEC) No 2005/80 to the information at present avail-  
able to the Commission, that the export levy at  
present in force should be altered as shown in the  
Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The export levy on sugar provided for in the first  
subparagraph of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No  
3330/74 is fixed as shown in the Annex to this Regula-  
tion.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 November  
1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 4 November 1980.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 195, 29. 7. 1980, p. 33.

<sup>(5)</sup> OJ No L 294, 4. 11. 1980, p. 10.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 4 November 1980 fixing the export levy on white sugar and raw sugar

| (ECU/100 kg)   |                                              |                           |
|----------------|----------------------------------------------|---------------------------|
| CCT heading No | Description                                  | Amount of the export levy |
| 17.01          | Beet sugar and cane sugar, solid :           |                           |
|                | A. White sugar ; flavoured or coloured sugar | 22.50                     |
|                | ex B. Raw sugar other than candy sugar       | 32.60 <sup>(1)</sup>      |

<sup>(1)</sup> This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 825/75.

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

CONFERENCE OF THE REPRESENTATIVES  
OF THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES

DECISION  
OF THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER  
STATES OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

of 6 October 1980

appointing a judge to the Court of Justice

(80/990/EEC, Euratom, ECSC)

THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES OF THE  
EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in  
particular Article 32b thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in  
particular Article 167 thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and  
in particular Article 139 thereof,

Whereas Mr H. Kutscher, President of the Court of Justice of the European Communi-  
ties, submitted to the President of the Council his resignation in a letter dated 30 May  
1980, with effect from 30 October 1980 ;

Whereas pursuant to Article 8 of the Protocol on the Statute of the European Coal and  
Steel Community, to Article 7 of the Protocol on the Statute of the Court of Justice of the  
European Economic Community and to Article 7 of the Protocol on the Statute of the  
Court of Justice of the European Atomic Energy Community, a judge should be  
appointed for the remaining period of Mr H. Kutscher's term of office,

HAVE DECIDED AS FOLLOWS :

*Article 1*

Mr U. Everling is hereby appointed judge to the Court of Justice of the European  
Communities until 6 October 1982.

*Article 2*

This Decision shall enter into effect on 30 October 1980.

Done at Brussels, 6 October 1980.

*The President*

G. THORN

---